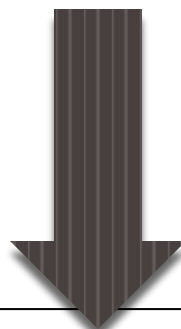


Русский язык среди
других славянских
языков
8 класс

- Русский язык по сходству корней, аффиксов, слов, фонетических, грамматических и других языковых особенностей входит в современную славянскую семью языков, которая распадается на три группы: восточнославянскую (украинский, белорусский, русский языки), западнославянскую (современные чешский, словацкий, польский, кашубский, серболужицкий и мертвый полабский языки), южнославянскую (современные болгарский, македонский, сербско-хорватский, словенский языки, а также мертвый старославянский язык, который включается в эту группу условно, так как в нем есть черты групп других языков).
- Подобная классификация славянских языков основывается на общности их происхождения и исторического развития.



Славянские территории



УКРАИНСКИЙ

**БЕЛОРУССКИ
Й**



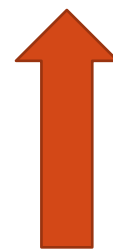
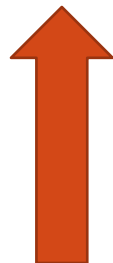
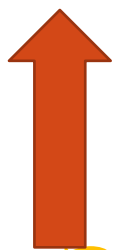
Востоочнославянские

ЯЗЫКИ

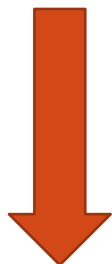


РУССКИЙ

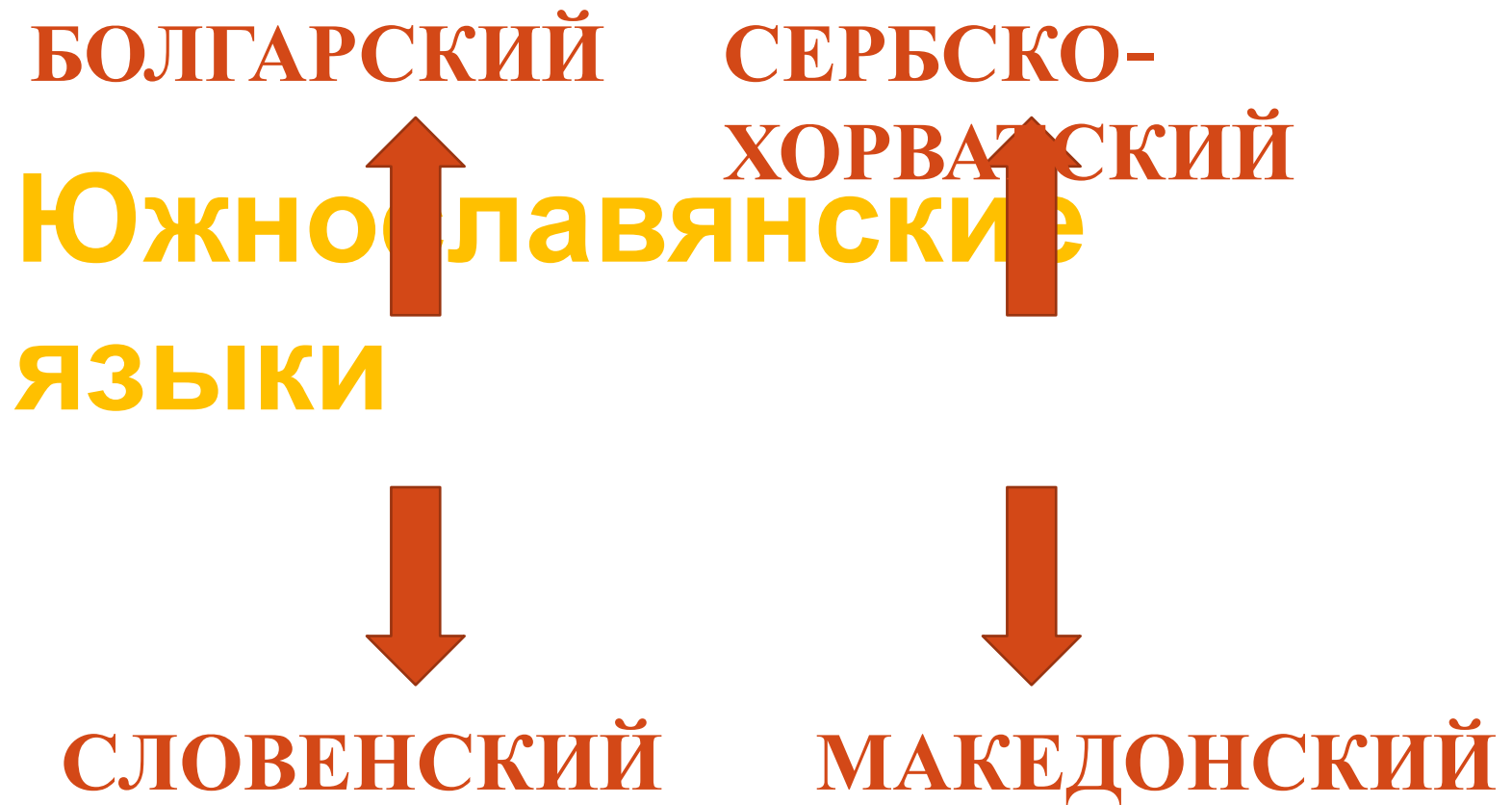
ПОЛЬСКИ ЧЕШСКИЙ СЛОВАЦКИЙ
Й



Западнославянские
языки



ВЕРХНЕЛУЖИЦКИ НИЖНЕЛУЖИЦКИ
Й





Примеры



Украинский

БЕЛОРУССКИ
Й

Чешский

Польский

РУССКИЙ

СОЛНЦЕ

сонце

СОНЦА

slunce

słońce

МИР

Світ

СВЕТ

Svět

Świat

СЛОВО

слово

СЛОВА

slovo

słowo

СТУЛ

стілець

КРЭСЛА

židle

krzesło

ЛАМПА

лампа

ЛЯМПА

lampa

Lampa

РАДИО

радіо

РАДЫЁ

Radio

Radio

КНИГА

книгу

КНИГА

knih

książka

- Вот, например, как звучит по-болгарски начало всем известной «Сказки о рыбаке и рыбке» А. С. Пушкина (перевод Младена Исаева):
- Приказка за рибаря и рибката Някога живели край морето, край синьото море, старик и баба; те живели в схлупена землянка цели тридесет и три годия. Старецът ловял със мрежа риба, баба си прела своята и прежда. Хвърлил той веднъж в морето мрежата си, но загребал тиня. Втори път си мрежата разгънал — та попаднала на водорасли. Трети път си мрежата разгънал и извадил от водата рибка, но не като другите, а златна.



- Достаточно сравнить русский текст Пушкина с текстом перевода, чтобы увидеть в этом отрывке множество болгарских слов, которые совпадают с русскими целиком или отличаются очень незначительно по звучанию: Старик, старецът, баба, рибка, море, синьо (синее), Землянка, цели (целые), Ловял (ловил), Вода, водорасли, някога (некогда — в смысле когда-то), Прела (пряла), Прежда (пряжа), Тиня (тина), Три, втори (второй), Трети, други (другие); союзы И, а, но И т. д. Другие слова отличаются от русских только суффиксом или приставкой: Приказка (сказка), Живели (жили), Рибар (рыбак), Година (год), Загребал (загреб), Попаднала (попала), Златна (златая, золотая). Нам понятно слово Тридесет (тридцать), потому что Тридесетый Вместо Тридцатый Часто встречается в русских народных сказках, былинах. Понятен и предлог Край: край морето Значит «возле моря, на краю моря».

ОБЪЯСНЕНИЯ ЯЗЫКОВ

Украинский язык

- В украинском языке присутствует буквы, которые не встречаются в русском языке, например как «і»



УКРАЇНСЬКИЙ АЛФАВІТ

| | | | | | | | | | |
|-----------|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Аа | Бб | Вв | Гг | Ґґ | Дд | Ее | Єє | Жж | Зз |
| (а) | (бе) | (ве) | (ге) | (ґ) | (де) | (е) | (є) | (же) | (зе) |
| Ии | Іі | Її | Йй | Кк | Лл | Мм | Нн | Оо | Пп |
| (и) | (і) | (ї) | (йот) | (ка) | (ел) | (ем) | (ен) | (о) | (пе) |
| Рр | Сс | Тт | Уу | Фф | Хх | Цц | Чч | Шш | Щщ |
| (ер) | (ес) | (те) | (у) | (еф) | (ха) | (це) | (ча) | (ша) | (ща) |
| | Ь | Юю | Яя | | | | | | |
| | (м'який знак) | (ю) | (я) | | | | | | |

Белорусский язык

- Также как и в украинском языке присутствует буква «і». Она произносится как русская «и»



ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК

- В чешском алфавите используются латинские буквы.

Czech Alphabet

Aa Áá Bb Cc Čč Dd Ďď
Ee Éé Ěě Ff Gg Hh Chch
Ii Íí Jj Kk Ll Mm Nn Ňň
Oo Óó Pp (Qq) Rr Řř Ss
Šš Tt Ťť Uu Úú Ůů Vv
(Ww) Xx Yy Ýý Zz Žž

Польский язык

- **Польский язык состоит из латинских букв.**

| | | | | | | | | | |
|------------|------------|------------|------------|--------------|--------------|--------------|------------------|------------|------------|
| A a | B b | C c | Ć ć | Ch ch | Cz cz | D d | Đ đ | E e | F f |
| <i>A a</i> | <i>B b</i> | <i>C c</i> | <i>Ć ć</i> | <i>Ch ch</i> | <i>Cz cz</i> | <i>D d</i> | <i>Đ đ</i> | <i>E e</i> | <i>F f</i> |
| G g | H h | I i | J j | K k | L l | Ł ł | M m | N n | Ń ń |
| <i>G g</i> | <i>H h</i> | <i>I i</i> | <i>J j</i> | <i>K k</i> | <i>L l</i> | <i>Ł ł</i> | <i>M m</i> | <i>N n</i> | <i>Ń ń</i> |
| O o | P p | R r | Ŕ ŕ | S s | Ś ś | Sz sz | Szcz szcZ | T t | Ź ź |
| <i>O o</i> | <i>P p</i> | <i>R r</i> | <i>Ŕ ŕ</i> | <i>S s</i> | <i>Ś ś</i> | <i>Sz sz</i> | <i>Szcz szcZ</i> | <i>T t</i> | <i>Ź ź</i> |
| U u | W w | Y y | Z z | Ż ż | Ź ź | | | | |
| <i>U u</i> | <i>W w</i> | <i>Y y</i> | <i>Z z</i> | <i>Ż ż</i> | <i>Ź ź</i> | | | | |
| <i>U u</i> | <i>V v</i> | <i>I i</i> | <i>Z z</i> | <i>Z z</i> | <i>Z z</i> | | | | |

ИНДИЙСКИЙ ЯЗЫК*

Русский язык похож на индийский?

Обнаружилось, что Да! Русский язык оказался кое в чём
похожим на языки Индии!



- Известный индийский ученый профессор санскритолог Дурга Прасад Шастри на научной конференции 1964 г. в Индии заметил, что русский язык и санскрит — это два языка в мире, которые более всего похожи друг на друга «удивляет то, — как он отмечает, — что в двух наших языках схожи структуры слова, стиль и синтаксис. Добавим еще большую схожесть правил грамматики — это вызывает, по его словам, глубокое любопытство у всех, кто знаком с языкознанием».

| Русский | Санскрит | Русский | Санскрит |
|------------|------------|----------|--------------|
| Мать | мать | брат | бхратар |
| Прамать | прамать | братство | бхратртва |
| Сын | суну, суна | деверь | деварь |
| Сноха | снуса | зять | джата, джати |
| Свояк | свака | свойство | сватва |
| Тата, тятя | тата | жена | джани |

Спасибо за внимание!

Нас ждет еще
МНОГО
открытий
впереди!

